

**Zeitschrift:** Schweizer Heimwesen : Fachblatt VSA  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heimwesen  
**Band:** 59 (1988)  
**Heft:** 8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Wir lösen schwierige Wäscheprobleme professionell. Und zwar alle.

Optimale Waschergebnisse auf wirtschaftlichste Art zu erzielen, ist das oberste Gebot in der professionellen Wäschereinigung. Nur eine sorgfältige Analyse der einzelnen Betriebsabläufe führt zu Lösungen, die den individuellen Voraussetzungen einer Waschanlage voll gerecht werden und damit eine wirksame Kostenkontrolle ermöglichen.

Die Spezialisten von Lever Industrie haben langjährige Erfahrung auf diesem Gebiet. Sie sind geschult auf die Lösung selbst komplizierter Probleme; sie können in enger Zusammenarbeit mit

der Forschungs- und Entwicklungsabteilung von Lever Industrie und unter Einsatz hochentwickelter, automatischer Dosiersysteme massgeschneiderte Lösungen anbieten, die sowohl Wascheresultat wie auch Kosten sofort positiv beeinflussen.



*Das Lever Industrie-Sortiment für moderne Textil-Reinigung und -Pflege umfasst Alleinwaschmittel, Kombinationsverfahren, Spezialwaschmittel und Zusatzprodukte zur individuellen Lösung sämtlicher Waschprobleme.*

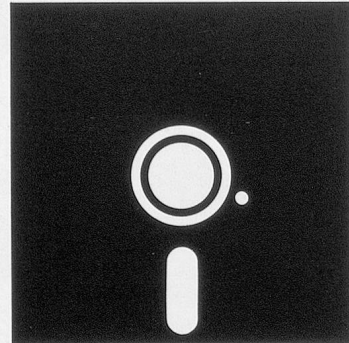
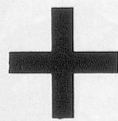


### Lever Industrie

A. Sutter AG, 9542 Münchwilen, Tel. 073/27 27 27

# Die Kombination, auf die Heimverwaltungen gewartet haben

Gute Nachrichten für alle Heimverwaltungen, die auf die erprobte, anwenderfreundliche Kombination PC + Software gewartet haben: Instant-Soft hat sie!



Die Symbiose zwischen IBM-Personal Computer, Software und Beratung ist der Schlüssel zur Entlastung von administrativen Routinearbeiten. Mit dem IBM-PC verfügen Sie über einen Computer, der mit Ihren Aufgaben wächst. Das Tüpfchen auf das i setzt ein ausgereiftes Branchen-Paket aus der Software-Schmiede von Instant-Soft, das den speziellen Bedürfnissen der Heimverwaltungen Rechnung trägt.  
z.B.

- Pensionärverwaltung
- Fakturierung
- Adressenverwaltung (Garanten, Warteliste etc.)
- Lohn und Gehalt
- Finanzbuchhaltung
- Statistik

Instant-Soft sichert die Wirtschaftlichkeit Ihrer Datenverarbeitung. Sie haben die Administration sicher im Griff und somit bleibt Ihnen mehr Zeit für Ihre eigentlichen Aufgaben.



**Instant-Soft**  
**der PC Consultant**

Instant-Soft AG  
Stetterstr. 25  
5507 Mellingen  
Tel. 056/91 20 21

Instant-Soft AG  
Birmensdorferstr. 118  
8003 Zürich  
Tel. 01/463 22 72



# Rolls 2000 LT



## Extraleichter Aluminium- Faltfahrer

Seit der Rehab '87  
in Karlsruhe steht  
ein Standardroll-  
stuhl aus Alu-  
minium zur  
Verfügung.

Damit wurden  
neue Standards in  
Leichtgewicht, Farbe,  
Design, Vielfalt und Individualität gesetzt.

Zur Auswahl stehen zwei Standard-Sitzbreiten, drei Rücken-  
höhen sowie zwei verschiedene Seitenteile, beide  
praktisch abklappbar und abnehmbar. Hinterrad entwer-  
der mit Aluminiumfelge oder als Druckguß-Kunststoffrad.  
Die Gewichtsersparnis gegenüber herkömmlichen Stan-  
dardrollstühlen aus Stahl ist sensationell.

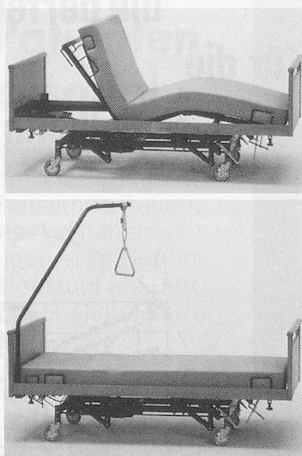
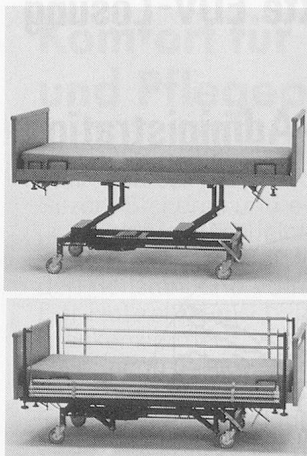
Dieser extraleichte Aluminium-Faltfahrer wird von Ihrem  
Fachhändler zu einem überraschend günstigen Preis an-  
geboten.

**Gloor Rehabilitation & Co. 4438 Langenbruck BL**  
**Bärenwilerstrasse 21 Tel. 062/60 13 08**

## «HEIMELIG»-Pflegebetten

8274 Tägerwilen  
Tel. 072 69 25 17

8583 Sulgen  
Tel. 072 42 21 80



**Vermietung und Verkauf  
zu äusserst günstigen Konditionen**

- Elektro-Pflegebetten
- Bett/Nachttisch
- Patientenlift
- Transport/Ruhesessel

Unsere Stärke

Wir liefern schnell, prompt  
und zuverlässig

Zum Geniessen...



...setzen Sie auf Sitzmöbel und  
Tische von Sedorama. Der richtige  
Platz um sich verwöhnen zu las-  
sen. Weil diese Sitzmöbel gesund  
und bequem sind, ist es Ihren  
Senioren wohl.

Speziell für den Pflegebereich  
haben wir einige Besonderheiten  
entwickelt. Eine grosse Auswahl an  
Sitzmöbeln und Tischen finden Sie  
im Objektprogramm 100.

Bequem, qualitativ hochste-  
hend, günstig und desinfizierbar.  
Unser Beitrag zur Gesundheit.

Verlangen Sie Unterlagen, die  
persönliche Beratung oder über-  
zeugen Sie sich in der grossen  
Ausstellung selbst.

Lieferung über Ihren Händler  
möglich.

Damit es richtig sitzt – 031 51 55 75

# sedorama

Sitzmöbel, Tische, Büroeinrichtungen

Sedorama Erich T. Utiger+Co., Wegmühlegässli 8,  
3072 Ostermundigen-Bern, Tel. 031 51 55 75, Tx 912 005, Fax 031 31 22 64

designstudio bern

# Konfitüren und Gelées

aus sonnen-  
reiften Früchten  
und Beeren.

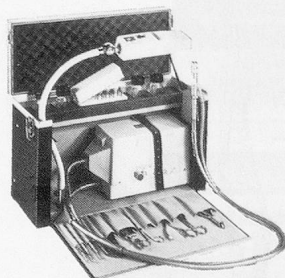
18 Sorten aus dem  
Reichtum der Natur.  
Fruchtig und delikatesse.  
Damit das Frühstück  
zum Genuss wird.



Portionen à 25 und 30 g.

**fischlin. Guten Tag.**

Fischlin AG, 6415 Arth, 041/82 13 77



Eine Fusspflege-Praxis  
im Koffer! Ideal für  
stationäre  
Behandlungen in  
Heimen, Spitälern usw.

Verlangen Sie unsere  
komplette  
GRATIS-Dokumentation,  
«Alles für die Fusspraxis»

**SIMON KELLER AG**  
Fusspflege-Bedarf  
Lyssachstrasse 83  
Tel. 034/22 74 74  
3400 Burgdorf

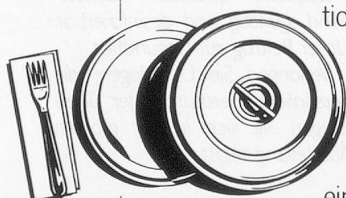
**REDI AG** Treuhandbüro  
für Heime, Kliniken und Kurhäuser

— Wir helfen Ihnen  
beim Budgetieren.

**REDI AG** 8500 Frauenfeld  
Telefon 054 21 09 21

## Wie heisst die Lösung bei Verpflegungsproblemen von Betagten?

Régéthermic-Mahlzeitendienst. Viele alte Menschen sind zuhause auf Kontakt und Hilfe der Aussenwelt angewiesen. Vor allem eine gesunde Ernährung ist enorm wichtig. In den Hauspflege-Institutionen vieler Gemeinden bewährt sich Régéthermic seit vielen Jahren. Es bietet die Lösung für einen dezentralisierten Mahlzeitendienst. Und das zu einem sehr vernünftigen Aufwand.

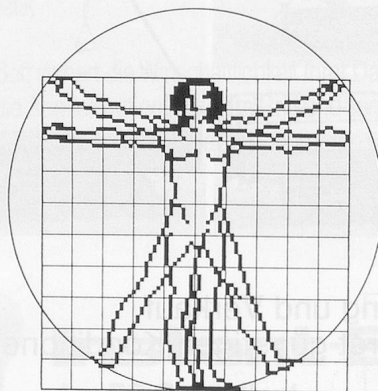


**REGETHERMIC**

Für nähere Informationen verlangen Sie doch unsere Unterlagen. Terion AG, Dachlerenstrasse 10, 8702 Zollikon. Telefon 01/391 33 91.

**HASYS**

die perfekte EDV-Lösung  
für die  
Schulheim-Administration



Somm Systems AG · Taubenhausstrasse 6  
6005 Luzern · Telefon 041 · 22 70 84



# BELINOX -Medikamenten-Schränke

in Stationszimmern und Pflegeabteilungen von Spitälern und Heimen

- Standardprogramm (4 verschiedene Typen)
- Individuelle Ausführungen jeder Art
- Kombinationen mit Auszugschränken, Kühlschränken etc.
- Überall wo höchste Ansprüche in Bezug auf Ordnung, Übersichtlichkeit und Wertbeständigkeit gestellt werden.

Verlangen Sie die ausführlichen Unterlagen bei:

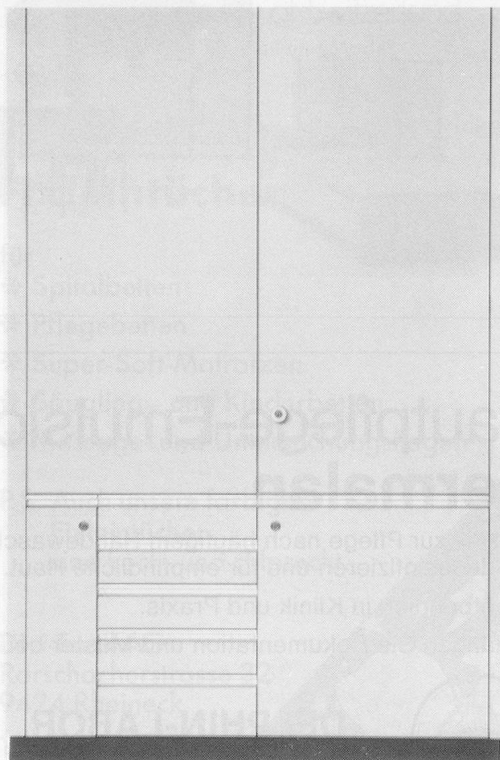
## BELINOX

BELINOX AG - CH 5608 STETTEN  
Telefon 056/96 01 71

Hochwertige Einrichtungen  
für Küche und Haushalt,  
Spital, Gewerbe und Industrie



Detailansicht der Inneneinrichtung



## Komfort für Patienten und Pflegepersonal

Das Sacon-Pflegebett-System bietet dem Patienten optimalen Komfort. Bequemes Sitzen. Sicheres und erholsames Ruhen und Schlafen. Müheloses Aufstehen. Kräftesparendes Umsteigen vom Bett in den Rollstuhl und vom Rollstuhl ins Bett. Der Holzrahmen schafft Wohnlichkeit im Krankenzimmer.

Das Sacon-Pflegebett-System bringt aber auch dem Pflegepersonal Komfort. Es erlaubt eine ermüdungsfreie, kräfte- und zeitsparende Betreuung des Patienten.



Sacon AG  
Betten- + Matratzenfabrik  
Industriestrasse 18  
8910 Affoltern a/Albis  
Telefon 01/ 761 77 51

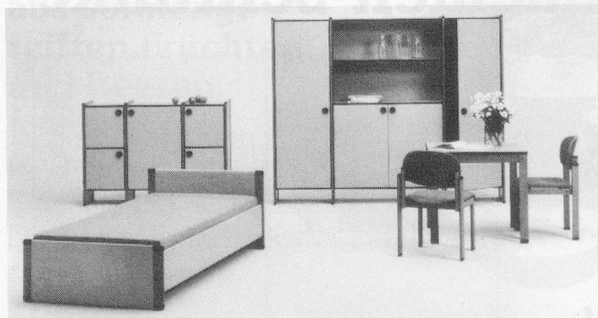
### Info-Bon

Einsenden an: Sacon AG  
Betten- + Matratzenfabrik 8910 Affoltern a/Albis

- ☐ Bitte senden Sie uns Ihren Übersichtsprospekt  
☐ Bitte besuchen Sie uns nach vorheriger telefonischer Anmeldung
- Sachbearbeiter Name/Vorname \_\_\_\_\_  
 Heim/Spital \_\_\_\_\_  
 Strasse \_\_\_\_\_  
 PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
 Telefon \_\_\_\_\_

SH

## sissach – Die wohnlichere Alternative für Ihre Objekteinrichtung



Ein robustes vielseitiges Programm von bester Qualität

Hocker, Stühle, Sessel, Bänke, Tische, Betten und ein variables Schranksystem

Rufen Sie uns an, mit uns sind Sie gut beraten!

### Basler Eisenmöbelfabrik AG

Industriestrasse 22, 4455 Zünzgen  
Telefon 061/98 40 66, Postfach, 4450 Sissach

## Hautpflege-Emulsion Dermalan

speziell zur Pflege nach häufigem Händewaschen, Händedesinfizieren und für empfindliche Haut.

Unentbehrlich in Klinik und Praxis.

Verlangen Sie Dokumentation und Muster bei



**DELPHIN-LABOR**

4900 Langenthal, Tel. 063 22 82 72

## REDI AG

Treuhandbüro  
für Heime, Kliniken und Kurhäuser

**Wir helfen Ihnen bei der  
Evaluation und Einführung  
Ihrer EDV-Anlage**

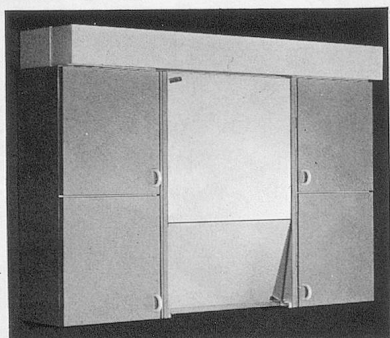
**REDI AG 8500 Frauenfeld**  
Telefon 054 21 09 21

## Stufenlos verstellbarer Spiegelschrank

Verschiedene Modelle mit oder ohne seitliche Schränke.

Der untere Spiegelteil ist schwenkbar und kann stufenlos auf jeden Sichtwinkel eingestellt werden.

Alle Modelle mit oder ohne Einbauten wie Handtuchspender, Seifenspender, Sterilium, Steckdose usw.



**Unsere Stärke:** Anfertigung auf Ihr gewünschtes Mass und Ihre Farbe (auch Holz furniert möglich).

**TRIPPEL**

J.P. Trippel AG  
Sommerstrasse 37  
CH-8580 Amriswil  
(071) 67 15 15

SH

Der neue

### KLEINDAMPFERZEUGER JOLLY-VAP

ist auf dem Markt. Ein sicherer Trumpf in Ihrer Büglerei. Mit dem Kesselinhalt von 4 Liter Wasser können Sie bei normaler Bügelarbeit ca. 4 Stunden bügeln. Einfachste Bedienung! Der JOLLY-VAP darf in Ihrem Betrieb nicht fehlen! Er ist bestens geeignet für: chem. Reinigungen, Wäschereien, Schneidereien, Ateliers, Restaurants, Hotels, Spitäler etc. und natürlich auch für den Privat-Haushalt.

Überall, wo es etwas zum Bügeln gibt – ist der JOLLY-VAP am richtigen Platz.

### Gute Qualität zum günstigen Preis

Typ: JOLLY-VAP (SEV-geprüft)

halbautomatisch, mit manueller Wasserspeisung. Sicherheitsthermostat bei Wassermangel – inkl. Dampfbugelisen SWISS-MATIC – betriebsbereit!

#### Technische Daten:

Masse: 490 x 410 x 450 mm  
(Tischmodell)  
490 x 410 x 1180 mm  
(Standmodell/fahrbar)  
Kesselinhalt: (ca.) 4 Liter  
Betriebsdruck: 2,3–2,6 bar  
Dampferzeuger: 1500 W  
Bügelisen: 800 W  
Stromspannung: 220 V  
Gewicht: 20 kg



Preis (Tischmodell) Fr. 840.–  
Preis (Standmodell) Fr. 870.–

**Für den kostengünstigen Einkauf ist die  
PROCHEMA BAAR AG  
Ihr Partner – weil es sich lohnt!**

Verlangen Sie unsere technischen Unterlagen oder besichtigen Sie unverbindlich unsere reichhaltige Ausstellung über BÜGEL-MASCHINEN-GERÄTE und ANLAGEN!

**PROCHEMA BAAR AG** Falkenweg 11 b, CH-6340 Baar  
Tel. 042 / 31 98 51, Telex 865 388 proc



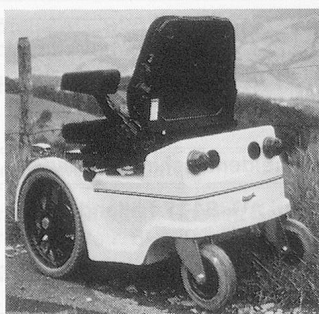


Ihren Pensionären  
zuliebe ...

... und weil  
HEMMI-KAFFEE auch umwelt-  
freundlich geröstet wird ...

HEMMI & BAUR AG ZÜRICH TEL. 01 201 16 30

**Power Push**



### PP 87

- CH-Produkt
- ausgereifte Technik
- Typengeprüft
- Für Innen- und Ausseneinsatz
- Einmalig wendig und schmal
- Auf Wunsch mit Lifttechnik



### PP SIX

- Unerreichte Wendigkeit
- Hoher Sitzkomfort
- Geringe Servicekosten
- Innenstuhl mit Höhenlift
- Breite nur 58 cm

### Power Push AG

6064 Kerns  
Tel. 041/66 61 76

Ihr Problemlöser

**Divina** of Switzerland  
Schweizer Textilien und Mode

Wir produzieren für Sie speziell entwickelte

**Fixleintücher**

für

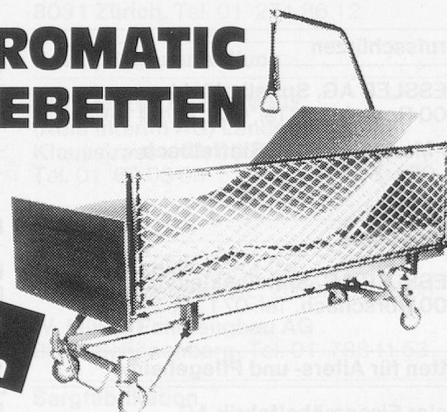
- \* Spitalbetten
- \* Pflegebetten
- \* Super-Soft-Matratzen
- \* Säuglings- und Kinderbetten
- \* Massage- und Untersuchungsliegen

P.S. Auch unsere farbigen  
Fixleintücher  
sind koch- und chlorecht.

Divi-Textil AG  
Rorschacherstrasse 32  
9424 Rheineck  
Tel. 071 44 25 31

## SIPROMATIC PFLEGE BETTEN

auch zu  
vermieten



### wohlich - pflegeerleichternd - formschön

Die spitalexterne Pflege bedingt oft ein Pflegebett mit den Funktionen gleich denjenigen eines Spitalbettes. Komfort und Bedienung sind genau auf den Patienten angepasst, nicht nur die richtige Höhe für die Pflege, auch das Umsteigen in den Rollstuhl passt genau.

Einsenden an:

FAVOTHERM AG · Ringstr. 15 · 9533 Kirchberg · Tel. (073) 2388 44

### Doku-Bon

- ☐ Senden Sie mir  
Unterlagen über  
das Pflegebett
- ☐ Ich wünsche  
Ihren Besuch mit  
tel. Anmeldung

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Str./Nr. \_\_\_\_\_

PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Tel. ( ) \_\_\_\_\_

FAVOTHERM AG · Ringstrasse 15 · 9533 Kirchberg/SG